



Zmluva o spolupráci pri rozšírení projektu TELO-cvične – Centra súčasného tanca a performatívnych umení

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov, § 4 ods. 1 písm. l) zák. č. 302/2001 Z. z. o samospráve vyšších územných celkov (zákon o samosprávnych krajoch) v znení neskorších predpisov a § 8 ods. 1 písm. e) zák. č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

Hlavný partner: Bratislavský samosprávny kraj
zriadený zákonom NR SR č. 302/2001 Z. z.
IČO: 36063606
DIČ: 2021608369
Sídlo: Sabinovská 16, P.O.BOX 106, 820 05 Bratislava
Zastúpený: Mgr. Juraj Droba, MBA, MA
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu / IBAN:

a

Partner prevádzky: Nadácia Cvernovka
IČO: 50063421
DIČ: 2120265741
IČ DPH: SK2120265741
Sídlo: Račianska 1575/78, 831 02, Bratislava
Zastúpený: Ing. Branislav Čavoj, správca nadácie
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a. s.
Číslo účtu / IBAN:
Registrovaný: register nadácií MV SR pod č.: 203/Na-2002/1125

a

Obsahový partner 1: Platforma pre súčasný tanec
IČO: 50131435
Sídlo: Staré záhrady 4816/14, 812 05 Bratislava
Zastúpený: Doc. Marta Poláková, ArtD., štatutárna zástupkyňa
Registrovaný: register občianskych združení MV SR pod č. VVS/1-900/90-48003

Obsahový partner 2: debris company / umenie a ľudia!
IČO: 30800501
Sídlo: Dostojevského rad 11, 811 09 Bratislava
Zastúpený: Jozef Vlk, štatutárny zástupca
Registrovaný: register občianskych združení MV SR pod č. VVS/1-900/90-26511

**Obsahový partner 3: BOD.Y občianske združenie**

IČO: 42413419
Sídlo: Klariská 326/10, 811 03 Bratislava
Zastúpený: BcA. Soňa Ferienčíková, štatutárna zástupkyňa
Registrovaný: register občianskych združení MV SR pod č. VVS/1-900/90-44725

Obsahový partner 4: Asociácia súčasného tanca

IČO: 31769080
Sídlo: Anenská 1, 811 05 Bratislava
Zastúpený: Petra Fornayová, štatutárna zástupkyňa
Registrovaný: register občianskych združení MV SR pod č. VVS/1-900/90-12090

Obsahový partner 5: Gegangere

IČO: 42418283
Sídlo: Andreja Mráza 2, 82103 Bratislava
Zastúpený: Ivo Dobrovodský, štatutárny zástupca
Registrovaný: register občianskych združení MV SR pod č. VVS/1-900/90-45423

Obsahoví partneri 1 až 5 spolu ďalej ako „obsahoví partneri“; všetky zmluvné strany spolu ďalej ako „partneri“

Preambula

1. V súlade s Uznesením Zastupiteľstva Bratislavského samosprávneho kraja číslo 256/2020 z 29.05.2020 z dôvodu hodného osobitného zreteľa, ktorým je rozšírenie projektu TELO-cvične – Centra súčasného tanca a performatívnych umení, s cieľom vybudovania adekvátneho skúšobného a rezidenčného zázemia pre umeleckú komunitu súčasného tanca a performatívnych umení, pristupujú partneri uvedení v záhlaví tejto zmluvy k spolupráci bližšie špecifikovanej v článku I. Ide o spoločný participatívny projekt partnerov: Bratislavského samosprávneho kraja, Nadácie Cvernovka a piatich obsahových partnerov, ktorí sa podieľajú na jeho tvorbe a naplňaní.
2. Partneri sa dohodli na spolupráci pri rozšírení projektu TELO-cvične – Centra súčasného tanca a performatívnych umení v rozsahu a za podmienok upravených touto zmluvou, vypracovaných v súlade s Uznesením Zastupiteľstva BSK č. 51/2016 zo dňa 10.06.2016, Uznesením Zastupiteľstva BSK č. 65/2017 zo dňa 23.06.2017, Uznesením Zastupiteľstva BSK č. 100/2017 zo dňa 29.09.2017, Uznesením Zastupiteľstva 256/2020 z 29.05.2020, ako aj s Nájomnou zmluvou uzatvorenou medzi Bratislavským samosprávnym krajom a Nadáciou Cvernovka dňa 28.07.2016, v znení dodatku č. 1 a dodatku č. 2.

Čl. I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca partnerov pri rozšírení projektu TELO-cvične – Centra súčasného tanca a performatívnych umení (ďalej aj ako „projekt CSTaPU“) formou poskytnutia adekvátneho zázemia pre súčasný tanec a performatívne umenie realizovaného obsahovým partnerom za spoluúčasti prevádzkového partnera, ktoré bude prebiehať od decembra 2020 do decembra 2022 v priestoroch telocvične v bývalom školskom internáte na Račianskej 80, tak ako je definovaná v Čl. II.



2. Prevádzkový poriadok telocvične tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy.
3. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa jej účinnosti do 31.12.2022.

Čl. II. Práva a povinnosti zmluvných strán

A/ Hlavný partner sa zaväzuje:

- a) Vybrať a koordinovať obsahových partnerov, ktorí budú realizovať rezidencie a skúšanie v priestore telocvične;
- b) Na základe dohody s partnermi zabezpečiť priestory telocvične na 2. nadzemnom podlaží stavby súp. č. 1576, postavenej na parcele C KN č. 13418/1, zapísanej na LV č. 4196, vedenom Okresným úradom Bratislava, odborom katastrálnym, pre k. ú. Nové Mesto, vo výlučnom vlastníctve Hlavného partnera (ďalej len: „Priestory Hlavného partnera“) na realizáciu v stave zodpovedajúcom požiadavkám uskutočňovania rezidiencií.
- c) Zodpovedá za to, že sú Priestory Hlavného partnera v stave spôsobilom na ich užívanie;
- d) Bezodkladne riešiť prípadnú havarijnú situáciu v Priestoroch Hlavného partnera;
- e) Hradiť režijné náklady na prevádzku Priestorov Hlavného partnera;
- f) Podieľať sa na nákladoch Partnera prevádzky, ktoré vzniknú v súvislosti so zabezpečením zmluvne dohodnutých záväzkov uvedených v článku II. odseku B zmluvy sumou 500 EUR (slovom päťsto EUR) navýšenú o DPH za mesiac, suma je konečná. Partner prevádzky je platcom DPH.

B/ Partner prevádzky sa zaväzuje:

- a) Poskytnúť právo prechodu cez pozemky a priestory, ktoré sú súčasťou dlhodobej nájomnej zmluvy v znení jej dodatkov medzi BSK a Nadáciou Cvernovka, a to konkrétne:
 - chodník vedúci od vstupu do areálu z ulice Račianska k hlavnému vstupu do budovy Račianska 78 nachádzajúci sa na parc. č. 13419/4, zapísanej na LV č. 4196 pre k. ú.: Nové Mesto, obec: Bratislava – m. č. Nové Mesto, okres: Bratislava III;
 - prvé nadzemné podlažie a schodisko v rozsahu od prvého nadzemného podlažia po spojovaciu chodbu na druhom nadzemnom medzipodlaží, oboje v budove so súp. č. 1575, postavenej na parcele s parc. č. 13419/1, zapísanej na LV č. 4196 pre k. ú.: Nové Mesto, obec: Bratislava – m. č. Nové Mesto, okres: Bratislava IIIvšetky pozemky a priestory iba v nevyhnutnom rozsahu na presun od vstupu do areálu z ulice Račianska až po priestory vo výlučnej správe Hlavného partnera, (ďalej spolu „priestory v nájme Partnera prevádzky“) za účelom sprístupnenia Priestorov Hlavného partnera obsahovým partnerom;
- b) Poskytnúť právo používať sociálne zariadenia na 1. nadzemnom podlaží a 2. nadzemnom podlaží budovy so súp. č. 1575, postavenej na parcele s parc. č. 13419/1, zapísanej na LV č. 4196 pre k. ú.: Nové Mesto, obec: Bratislava – m. č. Nové Mesto, okres: Bratislava III v priestoroch v nájme Partnera prevádzky obsahovým partnerom;



- c) Zabezpečovať sprístupnenie Priestorov Hlavného partnera obsahovým partnerom podľa časového harmonogramu, ktorý je neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy a následné uzamknutie priestorov po odchode účastníkov projektu;
- d) Zabezpečovať usporiadateľský servis pri programoch, ktoré si vyžadujú účasť verejnosti; usporiadateľský servis je definovaný v Prevádzkovom poriadku, ktorý je súčasťou tejto zmluvy;
- e) Zabezpečovať kontrolu prevádzkyschopnosti Priestorov Hlavného partnera a sociálnych zariadení v priestoroch v nájme Partnera prevádzky; v prípade nedostatkov, resp. potreby drobnej a/alebo bežnej údržby Priestorov Hlavného partnera túto skutočnosť bezodkladne oznámiť Hlavnému partnerovi; v prípade nedostatkov, ktoré je možné odstrániť na mieste, tieto odstrániť na náklady Hlavného partnera;
- f) Dohliadať a kontrolovať dodržiavanie prevádzkového poriadku Priestorov Hlavného partnera pri realizácii rezidencií a skúšania v telocvični, ktorý je neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy.

C/ Obsahoví partneri sa zaväzujú:

- a) Realizovať rezidencie a skúšanie umeleckých diel v rámci projektu CSTaPU podľa prechádzajúcej dohody s Hlavným partnerom v súlade s časovým harmonogramom;
- b) nominovať zástupcu pre koordinovanie harmonogramu aktivít a komunikácie obsahov
- c) dodržiavať časový harmonogram;
- d) dodržiavať prevádzkový poriadok Priestorov Hlavného partnera a Priestorov Partnera prevádzky, ktorý je neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy;
- e) zodpovedať v plnom rozsahu za dodržiavanie protipožiarnej ochrany Priestorov Hlavného partnera účastníkmi projektu a pred začatím prevádzky, ako aj počas prevádzky vykonať všetky potrebné opatrenia na zabránenie vzniku požiaru, resp. inej havárie;
- f) zabezpečovať a udržiavať čistotu a priebežne upratovať Priestory Hlavného partnera a odovzdávať ich ďalším obsahovým partnerom tak, ako ich preberali, t.j. v čistom a prevádzkyschopnom stave;
- g) každoročne do 10.12. odovzdať Hlavnému partnerovi písomnú Správu o priebehu rezidencií a skúšania v CSTaPU pre súčasné scénické umenie v rozsahu a forme, ktorá podlieha predchádzajúcej dohode s Hlavným partnerom;
- h) dbať na bezpečnosť a ochranu zdravia účastníkov testovaných programov;
- i) Kontrolovať prevádzkyschopnosť priestorov Hlavného partnera; v prípade zistenia poruchy alebo vzniknutej škody sú povinní bezodkladne to hlásiť Hlavnému partnerovi a Partnerovi prevádzky;
- j) Zasielať hlavnému partnerovi a partnerovi prevádzky propagačné materiály a iné informácie a materiály v elektronickej forme o aktivitách a ďalšej produkcii, ktorá sa realizuje v priestoroch Hlavného partnera v rámci rezidenčných programov.

D/ Zmluvné strany sa zaväzujú k poskytovaniu vzájomnej súčinnosti pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach, potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto zmluvy, najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti.



Čl. III. Platobné podmienky

1. Partner prevádzky vždy k 15. kalendárnemu dňu mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola spotrebovaná elektrická energia a teplo, vystaví Hlavnému partnerovi faktúru za skutočne spotrebovanú el. energiu a teplo na základe údajov z podružného merača. Faktúra za spotrebu tepla bude vystavená vo výške pomeru obsahu Priestoru Hlavného partnera vyjadreného v m³ k obsahu priestoru budovy internátu v nájme Partnera prevádzky vyjadreného v m³, čo predstavuje 16,06 % z celkovej spotreby tepla.
2. Prvá faktúra bude vystavená k 15.01.2021 a bude sa vzťahovať na mesiac december 2020.
3. Partner prevádzky vždy k 15. kalendárnemu dňu mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom boli poskytované služby, vystaví Hlavnému partnerovi faktúru za poskytované služby podľa článku II.B tejto zmluvy. Prvá faktúra bude vystavená k 15.01.2021 a bude sa vzťahovať na mesiac december 2020.
4. Faktúry musia obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak v ktorejkoľvek faktúre budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať a spĺňať všetky uvedené náležitosti a dohodnuté podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Nová lehota splatnosti začne plynúť až po doručení novej faktúry bez nedostatkov Hlavnému partnerovi.
5. Faktúra sa považuje za uhradenú pripísaním prostriedkov na účet Partnera prevádzky.

Čl. IV. Odstúpenie od zmluvy

V prípade akéhokoľvek porušenia povinností zmluvných strán upravených v Článku II. tejto zmluvy o spolupráci, môžu partneri od tejto zmluvy odstúpiť. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

Čl. V. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v ôsmich rovnopisoch, z ktorých po podpise hlavný partner dostane dva rovnopisy a každý zvyšný partner jeden.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné uskutočniť len formou písomného dodatku, po dohode partnerov.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami všetkých zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení zmluvy v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu, nemajú námietky proti jej forme a obsahu, vyhlasujú, že ju neuzatvorili v tiesni ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
5. Pokiaľ táto zmluva nerieši všetky práva a povinnosti zmluvných strán, riadia sa zmluvné strany príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
6. V prípade, že pre to nastanú zákonom stanovené podmienky, zaväzujú sa partneri postupovať v súlade so zákonom NR SR č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní.
7. Partneri berú na vedomie, že uzatvárajú túto zmluvu s Bratislavským samosprávnym krajom (spoluorganizátorom) ako orgánom verejnej správy, ktorý v zmysle základných



princípov zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácii) v znení neskorších predpisov „čo nie je tajné, je verejné“ a „prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami osôb“ na základe dobrovoľnosti nad rámec povinnosti uloženej zákonom o slobode informácii, zverejňuje všetky informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií, alebo nakladania s majetkom BSK a štátu za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi a na základe tejto skutočnosti výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane jej všetkých príloh, a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, osobné údaje, obchodné tajomstvo, fakturačné údaje, atď.), na internetovej stránke Hlavného partnera (Bratislavského samosprávneho kraja) za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia.

Prílohy:

1. Prevádzkový poriadok telocvične

V Bratislave,

Partner prevádzky
Nadácia Cvernovka
Ing. Branislav Čavoj
Správca nadácie

Hlavný partner
Bratislavský samosprávny kraj
Mgr. Juraj Droba, MBA, MA
Predseda BSK

Obsahový partner
debris company / umenie a ľudia!
Jozef Vlk
štatutárny zástupca

Obsahový partner
BOD.Y občianske združenie
BcA. Soňa Ferienčíková
štatutárna zástupkyňa



Obsahový partner
Asociácia súčasného tanca
Petra Fornayová
štatutárna zástupkyňa

Obsahový partner
Platforma pre súčasný tanec
Doc. Marta Poláková, ArtD.
štatutárna zástupkyňa

Obsahový partner
Gegangere
Ivo Dobrovodský
štatutárny zástupca